

346556-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Services d'hôtellerie, de restauration et de commerce au détail – Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

OJ S 96/2026 20/05/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Stadtwerke Norderstedt

Adresse électronique: mhaller@stadtwerke-norderstedt.de

Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale

L'acheteur est une entité adjudicatrice

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

Description: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

Dienstleistungsvertrag

Identifiant de la procédure: cccfee02-e31c-48e8-bec4-6d05ba8d94a4

Type de procédure: Négociée avec publication préalable d'un appel à la concurrence / concurrentielle avec négociation

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 55000000 Services d'hôtellerie, de restauration et de commerce au détail

2.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Pays: Allemagne

Informations complémentaires: Norderstedt

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/23/UE

konzvgv -

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Document de marché

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

Description: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

Dienstleistungsvertrag

Identifiant interne: LOT-0001 E26826419

5.1.1. **Objet**

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 55000000 Services d'hôtellerie, de restauration et de commerce au détail

5.1.2. **Lieu d'exécution**

Subdivision pays (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Pays: Allemagne

Informations complémentaires: Norderstedt

5.1.3. **Durée estimée**

Autre durée: Inconnu

5.1.6. **Informations générales**

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

Informations complémentaires: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. **Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. **Critères de sélection**

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Inscription à un registre du commerce

Description du critère de sélection: Auszug aus dem Gewerbezentralregister, nicht älter als 6 Monate, gemessen am Tag der Absendung der Bekanntmachung. Sofern das Unternehmen nicht in einem anderen Mitgliedsstaat als Deutschland seinen Sitz hat, ist eine entsprechender Nachweis zu führen.

Critère: Certificats délivrés par des organismes indépendants concernant les normes d'assurance qualité

Description du critère de sélection: IHK-Gaststättenunterrichtung (Bescheinigung einer Industrie- und Handelskammer, daß der Bieter über die Grundzüge der für den in Aussicht genommenen Betrieb notwendigen lebensmittel-rechtlichen Kenntnisse unterrichtet worden ist und mit ihnen als vertraut gelten kann). Sofern das Unternehmen nicht in einem anderen Mitgliedsstaat als Deutschland seinen Sitz hat, ist eine entsprechender Nachweis entsprechend § 4 Abs. 1 Nr. 4 GastG zu führen.

Critère: Chiffre d'affaires annuel moyen

Description du critère de sélection: Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Mindestanforderung: Umsatz in Bezug auf mit dem Konzessionsgegenstand vergleichbaren Leistungen in Höhe von jeweils mind. 1.0 Mio. EUR in den letzten drei Geschäftsjahren

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Auskunft Creditreform o.ä., nicht älter als 6 Monate, gemessen am Tag der Absendung der Bekanntmachung

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes, nicht älter als 6 Monate, gemessen am Tag der Absendung der Bekanntmachung

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Betriebshaftpflichtversicherung für das laufende Kalenderjahr mit einer Deckungssumme in Höhe von 12.0 Mio. EUR für Personen- und Sachschäden und 2.5 Mio. EUR für Vermögensschäden sowie Mietschäden 2.0 Mio. EUR, Bearbeitungs- und Tätigkeitsschäden von 1.0 Mio. EUR und Umwelt-Haftpflicht/ Unweltschäden von 3.0 Mio. EUR. Der Nachweis der konkreten Versicherungssumme ist zum Zeitpunkt der Zuschlagserteilung ausreichend. Im Rahmen der Eignung muss mit den Teilnahmeantrag lediglich das bloße Bestehen der Betriebshaftpflichtversicherung nachgewiesen werden

Critère: Effectif moyen annuel

Description du critère de sélection: Erklärung, aus der die jeweilige durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre des Unternehmens hervorgeht

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Eigenerklärung EU-Sanktionsscreening

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Eigenerklärung, dass für den Bieter bzw. seine Vertreter keine persönlichen Versagensgründe nach § 4 Abs. 1 Nr. 1 GastG vorliegen

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Wirt-124 KonzVgV Erklärungen zu Ausschlussgründen und Angaben zum Unternehmen

Critère: Sécurité de l'information

Description du critère de sélection: Vertraulichkeitserklärung Anhang 8a

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Nom: Variabler Pachtzins

Description: Ausschließlich Bewertung des variablen Pachtanteils, eine jährliche Fixpacht ist vorgegeben. Der variable Pachtanteil wird umsatzabhängig zusätzlich zu der Fixpacht geschuldet

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 40

Critère:

Type: Qualität

Nom: Gastronomiekonzept 30 % Qualifikation und Erfahrung der eingesetzten Betriebsleitung 15 % Nachhaltigkeit & Regionalität 5 % Personalplanung und -konzept 10 %

Description: Gastronomiekonzept 30 % In dem Konzept sind insbesondere zu folgenden Themen Ausführungen zu machen: Vielfalt & Attraktivität des Speisen-/Getränkeangebots

différencié par les différents sites et prise en compte de chaque fois différents groupes de visiteurs (Restaurant Siesta, Bistro Siesta, Sauna Bar, Tortelette), Familial- et Kinderfreundlichkeit, Preisniveau / Preis-Leistungs-Verhältnis, Servicekonzept, Gestaltung/Atmosphäre der jeweiligen Gasträume, Musterspeisekarte Qualifikation und Erfahrung der eingesetzten Betriebsleitung 15 % Mindestens eine Referenz über eine mehrjährige Führungserfahrung der eingesetzten Betriebsleitung innerhalb der letzten 5 Jahre Nachhaltigkeit & Regionalität 5 % Einsatz regionaler Produkte bei Fleisch- und Milchprodukten sowie Obst und Gemüse Personalplanung und -konzept 10 % In dem Konzept sind insbesondere zu folgenden Themen Ausführungen zu machen: Personaleinsatzkonzept, Anzahl der Servicekräfte differenziert nach Restaurant Siesta, Bistro Siesta, Sauna Bar, Tortelette. Konzept bei Personalausfällen, Darstellung von Umgang mit Springern (Beispiel: Einsatz kurzfristig im Außenbereich erforderlich. Wie wird Ausfall in Innenraumgastronomie abgefangen.), Anpassung an saisonale Anforderungen, Konzept bei kurzfristigem Mehrbedarf an Personal, Qualifikation des eingesetzten Personals, etc. Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte) Nombre critère d'attribution: 60

5.1.11. Documents de marché

L'accès à certains documents de marché est restreint

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Des informations sur les documents restreints sont disponibles à l'adresse suivante:

<https://www.subreport.de/E26826419>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requête

Adresse de soumission: <https://www.subreport.de/E26826419>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Variante: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 31/12/2037 23:59:59 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Wir behalten uns die Nachforderung von Unterlagen vor.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer des Landes Schleswig-Holstein

Description des délais d'introduction des procédures de recours: § 134 GWB

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Stadtwerke Norderstedt

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Stadtwerke Norderstedt

Numéro d'enregistrement: Berichtseinheit-ID 00005417
Adresse postale: Heidbergstr. 101-111
Ville: Norderstedt
Code postal: 22846
Subdivision pays (NUTS): Segeberg (DEF0D)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: mhaller@stadtwerke-norderstedt.de
Téléphone: +494052104283
Adresse internet: <http://www.stadtwerke-norderstedt.de>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Vergabekammer des Landes Schleswig-Holstein
Numéro d'enregistrement: 043 988 4640
Adresse postale: Düsternbrooker Weg 94, 24105 Kiel
Ville: Kiel
Code postal: 24105
Subdivision pays (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)
Pays: Allemagne

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83
Ville: Bonn
Code postal: 53119
Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Téléphone: +49228996100

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 4fc3b9d0-fb6e-408a-b121-d5367ee9aa78 - 01
Type de formulaire: Mise en concurrence
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Sous-type d'avis: 19
Date d'envoi de l'avis: 18/05/2026 17:51:51 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale
Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand
Numéro de publication de l'avis: 346556-2026
Numéro de publication au JO S: 96/2026
Date de publication: 20/05/2026